



TENT PITCHING INSTRUCTIONS – SPEY+ (EN)

Flysheet First Pitching

1. Assemble poles and lay them on the ground
2. Open out flysheet and position in required direction.
3. Insert the poles through the pole sleeves on the outside of the flysheet. Poles are colour coded to match corresponding pole sleeve entry points.
4. Locate one end of each pole on one side of flysheet into the metal pin system at the end of the pole sleeves. Push poles into an arch from opposite ends and locate pole ends into corresponding metal pin.
5. Start pegging out the main corners at one end of the tent using the pin pegs provided.
6. Pull the tent forward until taut and peg out the main corners at the other end of the tent, again with the pin pegs.
7. Ensure the tent is in a straight line.
8. Secure the tent using the pin pegs through the ring & pin system.
9. Peg out ALL guy lines, ensuring that they are in line with the seam they are attached to. Pole guylines should be pegged at an angle towards front, and back, of tent, to tension roof panel.

Inner Attachment

1. Open out inner inside flysheet and position doorway to correspond with flysheet entrance.
2. Starting from the rear corners of the tent, attach the hooks on the groundsheet to corresponding ring on base of the flysheet.
3. Suspend inner to flysheet by means of elasticated toggles on inner tent to corresponding rings on inside of flysheet.
4. Attach hooks on porch groundsheet to corresponding rings on base of flysheet

The inner tent and flysheet can remain attached when pitching or packing. However, in humid or very wet weather, the underside of the flysheet may be coated with condensation. If this occurs, it may be advisable to detach the inner and pack it separately to avoid the inner tent becoming wet.

.....

AUFBAUANLEITUNG – SPEY+ (DE)

Mit Außenzeltaufbau zuerst

1. Stecken Sie die Stangen zusammen und legen Sie sie auf den Boden.
2. Außenzelt auslegen und korrekt ausrichten.
3. Stecken Sie alle Stangen durch die Gestängekanäle an der Außenseite des Außenzelts ein. Die Stangen sind farbcodiert und farblich auf die zugehörigen Gestängekanaleingangspunkte abgestimmt.
4. Fixieren Sie ein Ende jeder Stange an einer Seite des Überdachs mit dem Metallstift-System am Ende jeder Stangenhülle. Drücken Sie die Stangen gewölbförmig von den gegenüberliegenden Enden aus hoch und fixieren Sie die Stangenenden mit den dazu passenden Metallstiften.
5. Beginnen Sie damit die Hauptecken an einem Ende des Zelts auszustecken, indem Sie das vorhandene Ring-und-Stift-System benutzen.
6. Ziehen Sie das Zelt nach vorne, bis es gespannt ist und stecken Sie die Hauptecken am anderen Ende des Zelts wiederum mit den Arretierstiften aus.
7. Achten Sie darauf, dass sich das Zelt in einer geraden Linie ausgerichtet befindet.
8. Sichern Sie das Zelt durch das Ring-und-Stift-System mit den Arretierstiften.
9. Spannen Sie ALLE Spannschnüre um sicherzustellen, dass sie sich in einer Linie mit der Naht befinden, mit der sie befestigt sind. Die Spannschnüre der Stangen sollten an einer Ecke der Vorder- und Rückseite des Zelts befestigt werden, um das Dach zu spannen.

Innenbefestigung

1. Breiten Sie das Innenzelt aus und positionieren Sie die Türöffnung so, dass sie mit der/den Tür(en) des Überdachs übereinstimmt.
2. Befestigen Sie die elastischen Haken an der Bodenplane, wobei von den hinteren Ecken des Zelts zu beginnen ist.
3. Hängen Sie das Innenzelt ein, indem Sie das Gummiband des Innenzelts an den Clips an der Innenseite des Überdachs befestigen
4. Befestigen Sie die Haken an der Bodenplane des Vorbaus an den passenden Ringen an der Unterseite des Überdachs.

Innenzelt und Überdach können während Aufbau und Abdichtung befestigt bleiben. Jedoch kann die Unterseite des Vordachs bei feuchten oder nassen Wetterbedingungen mit Kondenswasser bedeckt sein. Falls dies der Fall sein sollte, ist es ratsam, das Innenzelt zu lösen und es separat einzupacken, um es vor Nässe zu schützen.

.....



INSTRUCTIONS DE MONTAGE – SPEY+ (FR)

Montage en commençant par le double toit

1. Rassembler les arceaux et les poser sur le sol.
2. Déferler le double toit et orienter dans le sens requis
3. Passer tous les mâts par les manches à l'extérieur du double toit Les mâts et les entrées de manche qui leur correspondent sont codifiés par couleurs.
4. Placer une extrémité de chaque arceau, sur un des côtés du double toit, dans le système de verrouillage en métal, à l'extrémité de chacun des fourreaux d'arceau. Pousser les arceaux à l'intérieur d'une arche, depuis les extrémités opposées et placer les extrémités des arceaux dans leurs systèmes de verrouillage en métal respectifs.
5. Commencer à attacher les coins principaux, à une extrémité de la tente, à l'aide des piquets fournis.
6. Tirer la tente vers l'avant, jusqu'à ce qu'elle soit droite, et attacher les coins principaux à l'autre extrémité de la tente, à l'aide des piquets.
7. S'assurer que la tente soit montée en ligne droite
8. Sécuriser la tente, grâce aux piquets utilisés avec le système ring & pin.
9. Attacher TOUTES les cordes de tension, en s'assurant qu'elles sont alignées avec la couture à laquelle elles sont attachées. Les cordes de tension de l'arceau devraient être attachées selon un angle dirigé vers l'avant et l'arrière de la tente, afin de tendre le panneau du toit.

Attacher la tente antérieure

1. Ouvrir l'intérieur et positionner la porte, afin qu'elle corresponde avec la(les) porte(s) du double toit.
2. Commenant par les coins arrière, attacher les crochets élastiques du tapis de sol
3. Suspendre l'intérieur en attachant l'élastique de la tente intérieure aux clips, à l'intérieur du double toit
4. Attacher les crochets placés sur le tapis de sol du porche aux anneaux correspondants, sur la base du double toit.

L'intérieur et le double toit peuvent rester attachés pendant le montage et le repliage. Cependant, dans des conditions humides ou mouillées, le dessous du double toit peut être recouvert de condensation. Si c'est le cas, il peut être conseillé de détacher l'intérieur et de l'emballer séparément, pour l'empêcher de devenir humide

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO – SPEY+ (IT)

Primo montaggio del telo esterno

1. Unire i pali e distenderli al suolo.
2. Aprire il telo esterno e posizionarlo nella direzione richiesta
3. Inserire tutti i paletti dentro i manicotti presenti sull'esterno del telo esterno. I paletti sono codificati a seconda del colore in modo da far combaciare i corrispondenti punti d'entrata dei manicotti del paletto
4. Collocare un'estremità di ogni paletto su un lato del telo esterno nel sistema anello-perno all'estremità di ciascuno dei manicotti dei paletti. Arcuare i paletti spingendo dai lati opposti e collocarne le estremità nell'anello con perno corrispondente.
5. Cominciare a fissare gli angoli principali su un lato della tenda usando i picchetti forniti.
6. Tirare la tenda in avanti fino a che è ben tesa e fissare con i picchetti gli angoli principali sull'altro lato della tenda
7. Assicurarsi che la tenda sia in linea retta
8. Assicurare la tenda con i picchetti attraverso il sistema anello-perno.
9. Fissare TUTTI i tiranti, facendo in modo che siano allineati con la cucitura a cui sono attaccati. I tiranti dei paletti devono essere fissati con un'angolazione adeguata verso il lato anteriore e posteriore della tenda, per mettere in tensione il tetto.

Fissaggio interno

1. Aprire la camera interna e posizionare l'ingresso in modo che corrisponda alla/e porta/e del telo esterno.
2. Cominciando con gli angoli posteriori della tenda, fissare i ganci elasticizzati sul telone impermeabile
3. Appendere l'interno fissando l'elastico del telo interno ai ganci che si trovano all'interno del telo esterno
4. Attaccare i ganci sul telo impermeabile della veranda agli anelli corrispondenti alla base del telo esterno

Il telo interno e quello esterno possono restare attaccati quando si monta la tenda o la si imballa. Tuttavia, con elevata umidità o pioggia, il lato inferiore del telo esterno può essere bagnato dalla condensa. In questo caso è consigliabile staccare l'interno e imballarlo separatamente, per evitare che si bagni



OPZETINSTRUCTIE – SPEY+ (NL)

Buitentent Voor Het Eerst Opzetten

1. Monteer de stokken en leg ze op de grond.
2. Open de buitenkant en positioneer in de gewenste richting
3. Plaats alle stokken door de stoksleuven aan de buitenkant van de buitentent. Stokken hebben kleuren die overeenkomen met de overeenkomende stoksleuf openingen
4. Steen een uiteinde van elke stok aan een kant van de buitentent in het metalen pin systeem aan het einde van de stoksleuven. Duw de stokken vanaf de andere kant in een boog en steek de uiteinden in de overeenkomende metalen pin.
5. Begin met het vast zetten van de hoofd hoeken aan een kant van de tent met de bijgeleverde pin haringen.
6. Trek de tent naar voren tot deze strak staat en zet de hoofd hoeken aan de andere kant van de tent vast, weer met de pin haringen
7. Zorg dat de tent recht staat
8. Zeker de tent doormiddel van pin haringen en het ring & pin systeem.
9. Zet ALLE scheerlijnen vast, zorg ervoor dat ze allemaal evenwijdig lopen aan de zomen waar ze aan vast zitten. Stok scheerlijnen dienen in een hoek in de grond gestoken te worden naar voren, achter of tent om het dak strak te spannen.

Binnentent Bevestiging

1. Open de binnentent en positioneer de deuropening om overeen te komen met de buitentent deur(en).
2. Beginnend bij de achterste hoeken van de tent, bevestig de elastische haken aan het grondzeil aan de overeenkomende ringen aan de buitentent
3. Hang de binnen tent op door het elastiek van de binnentent vast te maken aan de binnenkant van de buitentent
4. Bevestig haken aan het grondzeil van de veranda aan de overeenkomende ringen van de buitentent

De binnen en buitentent kunnen vat blijven zitten bij het opzetten en inpakken. Maar in vochtig of nat weer kan de buitenkant van de buitentent bedekt zijn met condensatie. In dit geval is het aan te raden de binnentent los te maken en deze los in te pakken om te voorkomen dat deze nat wordt

NÁVOD KE STAVBĚ – SPEY+ (CS)

Stavění tropika poprvé

1. Sestavte tyče a položte je na zem.
2. Otevřete tropiko a umístěte jej v požadovaném směru
3. Vsuňte všechny tyčky skrz tunýlky na vnější straně tropika. Tyčky jsou barevně odlišeny, aby odpovídaly příslušnému vstupnímu otvoru tunýlků pro tyčky
4. Umístěte jeden konec tyče do příslušného oka na popruzích tyče. Připíchněte jeden konec každé tyče na jedné straně tropika do kovového kroužkového systému na konci každého tunýlku. Z opačných stran ohněte tyčky do oblouku a zapíchněte špičky tyče do odpovídajícího kovového čepu
5. Začněte zakolíkovať hlavní rohy na jedné straně stanu pomocí kolíků, které jsou součástí balení.
6. Roztáhněte stan dopředu až bude napnutý a zakolíkujte hlavní rohy na druhém konci stanu.
7. Ujistěte se, že stan je v přímé linii
8. Zajistěte stan pomocí kolíků skrz čepy.
9. Přikolíkujte všechny napínací šňůry a ujistěte se, že jsou v linii se švem, ke kterému jsou připojeny. Napínací šňůry tyčí by měly být zakolíkované v úhlu směrem dopředu a dozadu stanu, aby napínaly stan.

Vnitřní příslušenství

1. Roztáhněte vnitřní část a umístěte vchod tak, aby korespondoval se dveřmi tropika
2. V zadních rozích stanu připojte elastické háčky na podlahce do odpovídajících kroužků na tropiku.
3. Zavěste vnitřní ložnici připojením elastických klipsů uvnitř stanu
4. Připojte háčky podlahky předsínky k odpovídajícímu kroužku na dně tropika.

Nicméně, za vlhka nebo mokra může docházet ke srážení vlhkosti mezi ložnicí a tropikem. Pokud je to váš případ, je vhodné odepnout vnitřek a zabalit jej samostatně. Před uskladněním však stan dokonale vysušte.